

MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Serviciul Stare Civilă

Служба гражданского состояния

ORDIN
ПРИКАЗ

Nr. _____

”___” _____

*Cu privire la aprobarea Regulilor privind scrierea
numelui de familie și prenumelui în documentele de stare civilă
(în urma schimbării, rectificării sau transliterării acestora)*

În scopul aplicării Legii nr. 100-XV din 26 aprilie 2001, privind actele de stare civilă, în procesul prestării serviciilor stare civilă de către subdiviziunile structurale ale Serviciului Stare Civilă și oficiile stare civilă teritoriale,

ORDON:

1. Se aprobă Regulile privind scrierea numelui de familie și prenumelui în documentele de stare civilă (în urma schimbării, rectificării sau transliterării acestora), potrivit anexei.
2. Ordinul se aduce la cunoștință, contra semnătură, tuturor angajaților Serviciului Stare Civilă.
3. Controlul asupra executării prezentului ordin mi-l asum.

Director

Lucia CIOBANU

Anexă
la Ordinului directorului SSC
nr. _____ din _____

REGULI

privind scrierea numelui de familie și prenumelui în documentele de stare civilă (în urma schimbării, rectificării sau transliterării acestora)

1. Prezentele Reguli reglementează modul de scriere a numelui de familie și/sau prenumelui în actele de stare civilă întocmite, ca rezultat al examinării și soluționării cererii de modificare a actului (prin rectificarea sau schimbarea numelui de familie și/sau prenumelui), precum și modul de scriere a numelui de familie și/sau prenumelui în documentele de stare civilă (certIFICATELE DE STARE CIVILĂ, copii sau extrase de pe actele de stare civilă).
2. Rectificarea numelor de familie și prenumelor persoanelor în actele de stare civilă se efectuează în temeiul actului de naștere al titularului. În lipsa actului de naștere în fondului de arhivă al Serviciului Stare Civilă, la cererea solicitantului, rectificarea se va efectua în temeiul actului de căsătorie (cererea de rectificare însoțită de avizele privind lipsa actului de stare civilă (F28) eliberate de oficiul stare civilă (în continuare, OSC) și Direcția registre stare civilă (în continuare, DRSC).
3. În cazul constatării divergențelor de nume de familie și/sau prenume în actele de stare civilă și de identitate ale titularului și/sau descendenților acestuia (numele de familie/prenumele din actele menționate sunt diferite), când nu este posibilă aplicarea prevederilor pct. 3, modificarea numelui de familie și sau prenumelui în actul de naștere se operează:
 - a) pe cale administrativă (temei de modificare constituie concluzia OSC de schimbare a numelui de familie și/sau prenumelui titularului sau actele reconstituite;
 - b) pe cale judecătorească (temei de modificare constituie: hotărârea judecătorească de schimbare a numelui de familie și/sau prenumelui (în cazul imposibilității schimbării numelui de familie și/sau prenumelui pe cale administrativă); hotărârea judecătorească privind constatarea schimbării numelui de familie și/sau prenumelui persoanei decedate sau

constatarea înregistrării schimbării numelui de familie și/sau prenumelui persoanei decedate.

4. Rectificarea numelor de familie și a prenumelor, inclusiv celor de proveniență străină, înscrise în actele de stare civilă în forma schimonosită, greșită, precum și celor înscrise în forma populară sau hipocoristică se va face, la cerere, potrivit principiilor de ortografiere a numelor de familie și/sau prenumelor cu referire la formele oficiale literare corecte ale acestora, ținând cont, după necesitate, de avizul Comisiei pentru reglementarea onomasticii și terminologiei naționale a Institutului de filologie al Academiei de Științe a Moldovei (în continuare – Comisie pentru reglementarea onomasticii și terminologiei naționale).

De exemplu: În cazul în care se invocă problema scrierii incorecte a numelui de familie și/sau prenumelui, inclusiv de proveniență străină („*Lena*” (scris în grafie latină), „*Смунан*” (scris în grafie chirilică), „*Maicl*” (scris în grafie latină) și se solicită rectificarea acestuia cu scrierea lui corectă („*Elena*”, „*Stepan*”, „*Michael*”), numele va fi scris, la cerere, conform ortografiei limbii de origine a numelui, ținându-se cont, la necesitate, de avizul Comisiei pentru reglementarea onomasticii și terminologiei naționale. La rectificarea numelor de proveniență străină, se va proceda la organizarea dosarului de rectificare.

5. Dacă în actele de stare civilă întocmite pe numele aceleiași persoane și/sau a descendenților săi figurează prenumele în forma oficială biblică, arhaică, rusificată și/sau contemporană (de exemplu: *Ioan/Ivan/Ion*) rectificarea prenumelui în actul de naștere al persoanei decedate se face în temeiul deciziei OSC la cererea persoanei interesate, ținându-se cont, după necesitate, de avizul Comisiei pentru reglementarea onomasticii și terminologiei naționale, prin care va fi confirmat că formele prenumelui ce se conțin în actele de stare civilă sunt echivalente antroponimice ale aceluiași prenume purtate de una și aceeași persoană (în exemplu de mai sus: *Ion*).

Exemplu: în cazul în care în actele de stare civilă figurează prenumele: *Ioan* (actul de naștere), *Ivan* (actul de căsătorie), *Ion* (actul de deces), prenumele se va putea înscrie în forma *Ioan* în urma rectificării prenumelui conform actului de naștere, fie se va înscrie *Ion* conform normelor de reglementare a onomasticii naționale.

La organizarea dosarului de rectificare, vor fi anexate copiile de pe actele de stare civilă și documentele de stare civilă eliberate pe numele titularului actului (actele de naștere, căsătorie, divorț, deces), a descendenților titularului (actele de naștere ale copiilor titularului), pentru a determina existența sau lipsa litigiului între persoanele interesate. În cazul în care în actele de naștere/documentele descendenților titularului numele acestuia din urmă figurează diferit, rectificarea numelui în actele de stare civilă ale titularului va fi posibilă cu acordul descendenților acestuia.

6. Numele de familie cu specific antroponimic ce nu poate fi redus la varianta literară corectă a acestuia, precum și formele hipocoristice ale prenumelor pot fi oficializate, în temeiul concluziei OSC de schimbare a numelui de familie și/sau prenumelui, ca rezultat al organizării dosarului respectiv, ținând cont de actele de identitate deținute, certificatele de stare civilă eliberate anterior, după caz, avizul Comisiei pentru reglementarea onomasticii și terminologiei naționale.

Exemple de numele de familie cu specific antroponimic: *Pietraru-Chețraru, Spinu-Schinu, Ciupitu-Ciuchitu, Pitușcă-Chitușcă, Vioară-Jioară, Vulpe-Hulpe etc.*

Exemple de formele hipocoristice ale prenumelor: *Aurelia-Aurica, Corneliu-Cornel, Anatolie-Anatol, Dionisie-Dionis, Eugeniu-Eugen, Virgiliu-Virgil, Mihail-Mihai, Teodor (Tudor/Toader)-Dorel etc.*

7. Variantele antroponimice ale prenumelor specifice limbii ruse înscrise în actul de naștere cu grafie latină (*Piotr/Petr, Ivan, Fiodor/Feodor*) pot fi rectificate conform formei literare corecte a prenumelui, ținând cont, după necesitate, de avizul respectiv al Comisiei pentru reglementarea onomasticii și terminologiei naționale. Temei de modificare a actului constituie cererea de rectificare a numelor de familie și/sau prenumelor în corespundere cu onomastica națională.

În cazul în care certificatul de stare civilă eliberat anterior, a fost completat în discordanță cu conținutul actului de stare civilă (numele a fost scris în conformitate cu normele onomasticii naționale), rectificarea actului de stare civilă va avea loc pe calea organizării dosarului respectiv.

8. Revenirea la numele de familie și/sau prenumele purtat anterior rectificării acestuia în corespundere cu onomastica națională, este posibilă în procedură de schimbare a numelui și/sau prenumelui, cu organizarea dosarului respectiv.
9. În cazurile în care pe numele unei persoane se identifică două acte de naștere (unul întocmit de parohie și unul întocmit de primărie), în conținutul cărora se atestă divergențe inclusiv în scrierea numelui de familie și/sau prenumelui, eliberarea documentelor de stare civilă/copiei de pe act, rectificarea numelui și/sau prenumelui se vor realiza în temeiul actului de stare civilă întocmit de primărie. Dacă pe numele titularului actului au fost eliberate anterior certificate de stare civilă conform actului de naștere întocmit de parohie sau acesta deține/a deținut acte de identitate conforme cu acesta, actul de naștere respectiv (întocmit de parohie) va constitui temei de rectificare a actului de naștere întocmit de primărie, la cererea solicitantului (cu organizarea dosarului respectiv).
10. Dacă în actul de stare civilă numele de familie este înscris după modelul „*Pahomi (zis Lupu)*” sau „*Rusu (Uzun)*”, la eliberarea documentelor de stare civilă se va înscrie numele din afara parantezelor.

În cazul în care titularul actului deține documentele de stare civilă și/sau actele de identitate în care numele de familie este cel din paranteze („*Lupu*”) sau în care ambele nume de familie formează nume dublu (*Pahomi-Lupu*) și solicită păstrarea legală a acestui nume, modificarea numelui de familie și/sau prenumelui în actul de naștere se operează:

a) *pe cale administrativă*, cu organizarea dosarului respectiv prin:

- rectificarea numelui (în cazul în care se constată că de jure numele legal atribuit este cel din paranteză);

De exemplu: în cazul în care se constată, că în actele de stare civilă ale ascendenților titularului actului (actul de căsătorie al părinților, actul de naștere al tatălui) numele de familie este înscris „*Lupu*” sau „*Pahomi-Lupu*” conform modelului de mai sus, atunci se va proceda la modificarea actului de naștere al titularului, în baza actelor de stare civilă menționate.

- schimbarea numelui de familie (în cazul în care se constată atribuirea legală a numelui scris din afara parantezelor, în baza actelor de stare civilă ale ascendenților titularului actului);

De exemplu: numele de familie se va schimba din „*Pahomi*” în „*Lupu*”; din „*Pahomi*” în „*Pahomi-Lupu*” sau din „*Rusu*” în „*Uzun*”; din „*Rusu*” în „*Rusu-Uzun*”.

b) *pe cale judecătorească* (în cazul imposibilității schimbării numelui de familie și/sau prenumelui pe cale administrativă).

De exemplu: temeiul modificării actului va constitui hotărîrea judecătorească privind constatarea inexactității în actele de stare civilă; hotărîrea judecătorească de schimbare a numelui și/sau prenumelui persoanei în viață; hotărîrea judecătorească privind constatarea faptului înregistrării actelor de stare civilă sau hotărîrea judecătorească privind constatarea schimbării numelui de familie și/sau prenumelui persoanei decedate etc.

11. În cazul actelor de stare civilă întocmite în limba rusă, numele de familie sau prenumele vor fi scrise în documentele de stare civilă, la cerere, prin transliterare ținîndu-se cont de următoarele reguli:
- literele „**э**”, „**е**” (cu valoare fonetică de „**э**”) se transliterează prin „**io**” (*Матрена-Matriona, Алена-Аliona, Семен-Semion, Пётр-Piotr, Федор-Fiodor, Артем-Artiom, Керэску-Chiorăscu*);
 - litera „**к**” se transliterează fie prin „**c**” (*Cara, Calomfir, Caragiu, Casiade, Casîm, Caracaș, Caracal* etc.), fie prin „**ch**” (*Cheptea, Chibas, Chelaru, Cheptene, Chetruș* etc.). Se admite utilizarea literei „**к**” în numele proprii ale cetățenilor străini sau de proveniență străină și ca excepție, în cele ale cetățenilor Republicii Moldova în virtutea tradiției grafice, atestată documentar (Exemple: *Kirov, Pușkin*);
 - „**ч**” se transliterează prin „**c**”, înainte de „**е**” și „**и**” (*Ceraru, Cerbu, Cernat* etc.), și prin „**ci**”, înainte de „**о**”, „**у**”, înainte de consoane și la sfîrșit de cuvînt (*Ciobu, Ciocîrlie, Ciuchitu, Ciubuc, Cicalov, Clicico, Fomici* etc.);
 - îmbinarea de litere „**ча**” va fi transliterată prin „**cea**” (*Ceapă, Bădiceanu, Brăviceanu, Bocceagiu, Sprînceană, Ghercea, Goncearov, Cearîev*);
 - „**щ**” se transliterează prin „**șc**”, înainte de „**е**” și „**и**” (*Șcerbacov, Șcetinin, Andrușceac*), prin „**șci**” înainte de „**о**” și „**у**” și la sfîrșit de cuvînt (*Șciuca, Perevoșcicov, Șciuriacov, Șciuchin, Borșci*);
 - îmbinarea de litere „**ща**” va fi redată prin „**șcea**” (*Andrușceac*);
 - „**ь**” se transliterează prin „**i**”, înainte de „**е**” (*Melentiev, Grigoriev, Ulianov*) și între consoane (*Cikalov*), iar ca semn al palatalizării nu se utilizează (*Мельник-Melnic*);
 - îmbinările de litere „**ья**” (*Третьяков*), „**иа**” (*Марианна*), „**ия**” (*Евгения*), se transliterează prin „**ia**” (*Tretiacov, Mariana, Evghenia*);
 - „**э**” se transliterează prin „**e**” (*Ela, Eduard, Ernest, Elmira*);
 - „**ю**” se transliterează prin „**iu**” (*Liuba, Iurcu*);
 - „**я**” se transliterează prin „**ia**”, în poziție inițială (*Яна-Iana*) și după vocală (*Боян-Boian*), iar prin „**ea**” - după consoană (*Рябов-Reabov*), în mijlocul (*Водяну-Vodeanu*) și la sfîrșitul cuvîntului (*Удря-Udrea*);

- „**ий**” se transliterează prin „**i**”, (*Юрий-Iuri, Василий-Vasili, Валерий-Valeri, Анатолий-Anatoli*);
- în nume și prenume consoanele nu se dublează. Se admite dublarea literelor în cazul numelor și prenumelor cetățenilor străini sau de proveniență străină, precum și la solicitarea cetățenilor Republicii Moldova în virtutea tradiției grafice
- numele de familie ale cetățenilor Republicii Moldova au o singură formă pentru genul masculin și cel feminin. Se admite utilizarea genului feminin pentru persoanele de altă naționalitate decât cea moldovenească/română;

12. La tehnoredactarea numelor de familie și prenumelor, în proces de digitizare a actelor de stare civilă (ce implică automatizarea actului în programele tehnice sau introducerea unor metadate), se va aplica principiul „oglinza actului de stare civilă” prin transcrierea fonetică a literelor, ținând cont de următoarele:

- literele „**э**”, „**е**” (cu valoare fonetică de „**э**”) vor fi redată prin „**io**” (*Matriona, Aliona, Semion, Piotr, Fiodor, Artiom, Chiorăscu*);
- litera „**к**” va fi redată, după caz, fie prin „**c**” (*Cara, Calomfir, Caragiu, Casiade, Casim, Caracaș, Caracal etc.*), fie prin „**ch**” (*Cheptea, Chibac, Chelaru, Cheptene, Chetruș etc.*).
- „**ч**” va fi redată prin „**c**”, înainte de „**e**” și „**i**” (*Ceraru, Cerbu, Cernat etc.*), și prin „**ci**”, înainte de „**o**”, „**u**”, înainte de consoane și la sfârșit de cuvânt (*Ciobu, Ciocîrlie, Ciuchitu, Ciubuc, Cicalov, Clicico, Fomici etc.*);
- îmbinarea de litere „**ча**” va fi redată prin „**cea**” (*Ceapă, Bădiceanu, Brăviceanu, Bocceagiu, Sprinceană, Ghercea, Goncearov, Ceariev*);
- litera „**щ**” va fi redată prin „**șc**”, înainte de „**e**” și „**i**” (*Șcerbacov, Șcetinin*), prin „**șci**” înainte de „**o**” și „**u**” și la sfârșit de cuvânt (*Șciuca, Perevoșcicov, Șciuriacov, Șciuchin, Borșci*);
- îmbinarea de litere „**ща**” va fi redată prin „**șcea**” (*Andrușceac*);
- litera „**ь**” va fi redată prin „**i**”, înainte de „**e**” (*Melentiev, Grigoriev, Ulianov*) și între consoane (*Cikalov*), iar ca semn al palatalizării nu se utilizează (*Мельник-Melnic*);
- îmbinările de litere „**ья**” (*Третьяков*), „**иа**” (*Марианна*), „**ия**” (*Евгения, Мария*), vor fi redată prin „**ia**” (*Tretiacov, Marianna, Evghenia*);
- litera „**э**” în poziție inițială va fi redată prin „**e**” (*Eduard, Evelina, Emma, Elmira*);
- litera „**ю**” va fi redată prin „**iu**” (*Iurii, Liudmila*);
- litera „**я**” va fi redată prin „**ia**”, în poziție inițială și după vocală (*Iacob, Bîzîiac, Goia*), iar prin „**ea**” - după consoană în mijlocul și la sfârșitul cuvântului (Exemple: *Bureac, Mocreac, Ivancea*. Excepție: *Chiaburu, Ghiauru, Caraghiaur, Diaconescu, Diacov*);

- îmbinarea de litere „ий” va fi redată prin „ii” (*Gheorghii, Iurii, Valerii*),
 - îmbinarea de litere „дж” va fi redată prin „dj” (*Анджела-Andjela, Джорж-Djorj*);
 - dublarea consoanelor la numele de familie și/sau prenume scrise cu utilizarea de litere duble (De exemplu: *Iovvu, Grossu, Emma, Ghennadii, Inna*);
 - utilizarea genului feminin la numele de familie înscrise astfel în acte de stare civilă (*Rodnaia, Antonova, Popova, Cijevscaia*)
13. Scrierea numelor de familie și prenumelor după principiul oglinzii actului de stare civilă prin transcrierea fonetică a literelor, în conformitate cu prevederile punctului 12, se va face la cererea persoanei interesate depusă la solicitarea documentului de stare civilă.
14. La transliterarea numelor străine redată cu utilizarea semnelor diacritice, care nu pot fi reproduse din motive tehnice, înscrierea numelor se va realiza prin utilizarea (scrierea) literelor de bază fără semne diacritice. (De exemplu: „Väläs” – „Valas”).
15. Scrierea numelor de familie sau prenumelor în urma rectificării acestora, se va face în conformitate cu normele de ortografiere a numelor, ținându-se cont de următoarele particularități:
- numele de familie se vor scrie cu terminațiile -u, -ă, -e, -ea: *Moraru* (nu *Morar, Morari, Morariu, Morarul*), *Popescu* (nu *Popesco* sau *Popescul*), *Soroceanu* (nu *Sorocean* sau *Soroceanul*), *Creangă* (nu *Cranga* sau *Creanga*), *Petrache* (nu *Petrachi*), *Pintea* (nu *Pinte*) ș.a.
 - în nume și prenume consoanele nu se dublează;
 - numele de familie ale cetățenilor Republicii Moldova au o singură formă pentru genul masculin și cel feminin;
 - îmbinarea de litere „ий” va fi redată prin „i”, „ie”, „e”, „iu” (*Юриу – Iurie* sau *Iuri*, *Василиу – Vasile* sau *Vasili*, *Валериу – Valeriu* sau *Valeri*, *Анатоліу – Anatoli* sau *Anatolie*) ș.a.
- La scrierea numelor de familie și prenumelor prin rectificare conform normelor de ortografiere a numelor, se vor utiliza ca reper *Dicționarul de onomastică* de Cristian Ionescu (Elion, București, 2008), *Dicționar onomastic creștin* de Aurelia Bălan-Mihailovici (Minerva, București, 2003) *Dicționarul de prenume și nume de familie purtate de moldoveni* (autor M. Cosniceanu), alte dicționare cu referire la onomastica națională, dicționare ortografice.

16. În cazul în care în actele de stare civilă numele de familie și/sau prenumele sunt redactate cu alfabet chirilic vechi (cu utilizarea unor litere cu valoare pur grafică sau care redau anumite realități fonetice, sau cu utilizarea unor litere grecești), la scrierea acestora în documentele de stare civilă se va proceda la transliterarea numelor ținând cont de următoarele reguli:
- „**th**” – se va translitera cu „**t**” (De exemplu: *Theodor-Teodor*);
 - „**Ѡ**”, „**ѡ**” – nu are valoare fonetică și nu se transliterează;
 - „**Ѣ**” – se va translitera prin „**e**” sau „**ea**”;
 - „**ї**” – se va translitera prin „**i**” (De exemplu: *Maria-Maria*);
 - „**Ѡ**” – se va translitera cu „**t**” (De exemplu: *Aθena-Atena, θeodor-Teodor, Θoma-Toma*). Excepție constituie cazurile de palatalizare a numelor (De exemplu: *Agathia-Agafia*).
17. La scrierea numelor de familie sau prenumelor cu aplicarea normelor de transliterare sau rectificare conform onomasticii naționale nereglementate în prezentele Reguli sau când aplicarea acestor norme este problematică, funcționarul de stare civilă va solicita, suplimentar, prezentarea de către beneficiarul serviciului prestat a documentelor justificative de rigoare eliberate de subdiviziunile competente ale Institutului de filologie al Academiei de Științe a Moldovei (de exemplu: avizul Comisiei pentru reglementarea onomasticii și terminologiei naționale).

Anexă

la Reguli privind scrierea numelui de familie și prenumelui în documentele de stare civilă (în urma schimbării, rectificării sau transliterării acestora)

Tabel generalizator privind scrierea numelor

Regula de transliterare a literelor rusești (conform pct. 11 din Reguli)		Transcrierea fonetică după principiul „oglinnda actului de stare civilă” (conform pct. 12 din Reguli)	Scrierea numelor la cererea persoanei fie în baza regulilor de ortografiere (sau onomasticii), fie ca de la regula de ortografiere
„ë”, „e” (cu valoare fonetică de „ë”) Матрена Алена Петр Семен Федор Артем Кёреску	„io”	„io” Matriona Aliona Piotr Semion Fiodor Artiom Chiorescu	Matroana/Matriona Aliona Petru/Piotr Simion/Semion Tudor/Teodor Artiom Chiorăscu
„k” Киров Корецкий Корман Карпов	„c”, „ch” Se admite utilizarea literei „k” în numele proprii ale cetățenilor străini sau de proveniență străină și ca excepție, în cele ale cetățenilor Republicii Moldova în virtutea tradiției grafice, atestată documentar;	„c”, „ch” Chirov Corețchii Corman Carpov	„c”, „ch” sau „k” Chirov/Kirov Corețchi/Korețkii Corman Carpov
„ч” Чербу Чижов	- „c”, înainte de „e” și „i”	Cerbu Cijov	

Чобу Чубук Чкалов Фомич	- „ci”, înainte de „o”, „u”, înainte de consoane și la sfârșit de cuvânt	Ciobu Ciubuc Cicalov Fomici	
„щ”	- „șc”, înainte de „e” și „i” - „sci” înainte de „o” și „u”	Șcerbacov Perevoșcicov, Șciuca, Borșci	
„б” Афанасьев Третьяков Мельник Красько Горький Мельничук Игорь Букэтарь Морарь Крышмарь	- „i”, înainte de „e”, în îmbinările „be”, „bya” - ca semn al palatalizării nu se utilizează	Afanasiev Tretiacov Melnic Crasco Gorchii Melniciuc Igor Bucătari Morari Crîșmari	„i”, între consoane, la cererea persoanei interesate Afanasiev Tretiacov/Tretiakov Melnic/Melinik (ca tradiție grafică) Krasko Gorki Melniciuc/Meliniciuk Igor/Igori Bucătaru/Bucătari Moraru/Morari Crîșmaru/Crîșmaru
„бя” (Третьяков), „иа” (Марианна), „ия” (Евгения)	„ia”	Tretiacov Marianna Evghenia	Tretiacov/Tretiakov Mariana/Marianna Eugenia/Evghenia
„э” Эльвира	„e”;	Elvira	Elvira
„ю”	„iu”		
„я” Яна Боян Мокряк Бордя	- „ia”, în poziție inițială și după vocală - „ea” - după consoană în mijlocul și la sfârșitul cuvântului	Iana Boian Mocreac Bordea	
„ий” Ех: Юрий Василий Валерий Анатолий	„i”, „ie”, „e”, „iu” Iurie sau Iuri, Vasile sau Vasili Valeriu sau Valeri, Anatol sau Anatolie	„ii” Iurii Vasilii Valerii Anatolii	„i”, „ie”, „e”, „iu”, „ii” Iurie/Iuri/Iurii Vasile/Vasili/Vasilii Valeriu/Valeri/Valerii Anatolie/Anatol/Anatolii
	În nume și prenume consoanele nu se		Dublarea literelor se admite în cazul numelor și prenumelor

Анна Геннадий Филипп Эмма Инна Марианна Генриетта	dublează. Se admite dublarea literelor în cazul numelor și prenumelor cetățenilor străini sau de proveniență străină, precum și la solicitarea cetățenilor Republicii Moldova în virtutea tradiției grafice (care dețin acte de identitate, de studii etc., justificative în acest sens).	Anna Ghenadii Filipp Emma Inna Marianna Ghenrietta	cetățenilor străini sau de proveniență străină; Ana/Anna Ghenadie/Ghenadi/Ghennadii Filip/Filipp Ema/Emma Ina/Inna Mariana/Marianna Henrieta/Ghenrietta
Волкова	numele de familie ale cetățenilor Republicii Moldova au o singură formă pentru genul masculin și cel feminin; se va admite utilizarea genului feminin pentru persoanele de altă naționalitate decât cea moldovenească/română;	numele de familie înscrise în actele de stare civilă cu utilizarea genului feminin se transliterează corespunzător.	Volcov/Volcova
„th” Theodor	„t”	Teodor	
„Б”, „Ь”	nu are valoare fonetică și nu se transliterează.		
„ѣ”	„e”, „ea”;		
„ї” Marīa	„i”	Maria	
„θ” Aθena θeodor Θoma Agaθia	„t” Excepție constituie cazurile de palatalizare a numelor.	Atena Teodor Toma Agafia	